

<<高级口译实践>>

图书基本信息

书名：<<高级口译实践>>

13位ISBN编号：9787313031532

10位ISBN编号：731303153X

出版时间：2002-9

出版时间：上海交大

作者：丁小龙

页数：257

字数：264

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<高级口译实践>>

### 内容概要

这本教参用书取材广泛，内容新颖，时效性强，语言素材与日常生活紧密结合，语言材料真实、实用有趣，反映现实生活。

语言文体正式规范，英美语言兼收并蓄，话题符合成人兴趣。

相信读者通过学习，能从文化对比的视角，更进一步了解我们生活的世界，进一步了解中外不同的文化背景和观点及译法上的异同。个体练习形式上，强调多样性，生动活泼，针对考试的具体要求，注重主观题型与客观题型相结合，选择恰当的材料，练习题型完全符合考试要求，充分体现了注重语言输入的同时更注重证明言输出的教学理论和原则。

<<高级口译实践>>

书籍目录

外事接待  
旅游观光  
文化交流  
经济对话  
在会发言  
宣传介绍  
改革发展  
交政策和国际关系  
2002年朱总理在记者招待会上的讲话  
西方国家  
热门话题  
口译练习  
参考词语

## &lt;&lt;高级口译实践&gt;&gt;

## 媒体关注与评论

总序加入世界贸易组织，中国的发展进入了一个新阶段，这将对上海的未来产生重要而深远的影响。

在更大的范围和更深的程度上参与经济全球化，既有不可多得的发展机遇，也面临着国际竞争的挑战。

上海是我国最开放的特大城市，上海未来的发展在于实现对外开放的“先发优势”。

可以预见，从现在起到2010年，将是上海抓住“人世”机遇，进一步扩大对外开放，加快现代化建设的关键时刻，也是为适应人才市场竞争需求，高校外语教学理念势必发生深刻变化，有效地探索和改变传统的外语教学模式的重要时期。

众所周知，从推进服务、贸易及金融领域的对外开放到积极吸引国际跨国公司总部落户上海。

促进科研开发的国际合作，从继续推进浦东开发开放，提高工业国际竞争力到建立知识产权保护制度、完善投资法律环境、加强对外资企业的服务工作等等，都需要我们从速加快培养和造就一大批了解国际各个领域竞争的趋势、掌握最新信息、熟悉世贸组织各种“游戏”规则的既懂专业又有很强外语能力的中高级专业技术人才和一支强有力高水平的英语翻译队伍。正基于此，英语人才的培养，尤其是英语中高级口译人才的培养比任何时候都更需要注重实际交际能力和技能的培养和训练。

全世界各种产业，包括传统的、现代的、新兴的，都已经在上海显示出旺盛的生机。

世界500强企业中已有近300家进驻上海。

仅2001年上海接待的境内外游客达8000万人次。

日新月异的城市面貌让世界各地的客人近悦远来，世界的目光越来越关注上海，上海正在进一步走向世界，以自己的智慧、勇敢和勤劳贡献于中国和世界的明天。

现在上海的发展处于一个十分关键的历史时刻，需要放眼世界的眼光，海纳百川的胸怀，更需要脚踏实地，着手培养一大批英语高水平的专业技术人才，更好地吸收人类社会创造的一切文明成果。

融世界先进。

创上海之新。

机不可失，时不再来。

我们既要清醒地看到目前英语教学中存在的种种问题，转变教学理念和改变传统教学模式的艰巨性和紧迫性，又要看到我国申奥、人世成功及申博带给上海的千载难逢的发展机遇及各个方面的“先发优势”，既要充分估计到英语口译人才培养的迫切性、重要性和艰巨性，又要在当前实行英语教学理念转变、传统教学模式改变遇到的困难中看到一旦英语口译人才培养成功带来的长远希望，在严峻的挑战中找到发展和促进英语教学的新的机遇。

现在由上海交通大学、复旦大学、上海外国语大学、东华大学、同济大学、华东师范大学、华东理工大学、上海海运学院等12所高校33位资深英语教师和在读博士研究生、硕士研究生编写了英语《高级听力训练》、《高级口语演练》、《高级翻译评析》、《高级口译实践》和《高级阅读精解》五本书作为《上海市高级口译资格证书考试》教材编委会编的五本教程的学习参考书及补充读物，目的在于帮助广大英语学习者和考生在学习掌握英语语言知识的同时注重提高实际运用语言的能力和技巧。相信这五本高级教学参考用书的出版和已经出版的五本中级教学参考用书一样，也会受到广大参加该项目培训和应试的学员及广大英语爱好者的热烈欢迎。值此五本书出版之际，谨表祝贺，简述代序。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>